



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Седьмая сессия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте,
действующее в качестве Совещания
Сторон Протокола по стратегической
экологической оценке

Третья сессия

Минск, 13–16 июня 2017 года

**Доклад Совещания Сторон Конвенции о работе
его седьмой сессии и Совещания Сторон Конвенции,
действующего в качестве Совещания Сторон
Протокола, о работе его третьей сессии**

Добавление

**Решения и декларация, принятые совместно
Совещанием Сторон Конвенции и Совещанием
Сторон Конвенции, действующим в качестве
Совещания Сторон Протокола**

Содержание

<i>Решение</i>	<i>Стр.</i>
VII/3–III/3. Утверждение плана работы	3
VII/4–III/4. Бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь	27



VII/5–III/5.	Руководство по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности	34
VII/7–III/6.	Разработка стратегии и плана действий по применению Конвенции и Протокола в будущем	36
	Минская декларация	37

Решение VII/3–III/3

Утверждение плана работы

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на совместном заседании,

ссылаясь на пункт 2 f) статьи 11 Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, в котором указывается, что Совещание Сторон рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

ссылаясь также на пункт 4 f) статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке, в котором указывается, что Совещание Сторон Протокола рассматривает и принимает любые дополнительные меры, в том числе меры, согласно Протоколу и Конвенции, подлежащие совместному осуществлению, которые могут потребоваться для достижения целей Протокола,

признавая, что Сторонам Конвенции и Протокола крайне необходимо в полной мере выполнять свои правовые обязательства, возникающие в связи с этими договорами,

признавая также, что Сторонам Конвенции и Протокола следует предпринимать действия по обеспечению максимально эффективного применения ими соответственно Конвенции и Протокола с целью достижения максимально полезных практических результатов,

признавая, что Конвенция и, в частности, Протокол к ней создают основу для интегрирования экологических проблем, включая проблемы здоровья, в деятельность в области развития и в секторальные планы и программы и, в соответствующих случаях, в политику и законодательство и что, следовательно, их эффективное применение способствует оказанию странам поддержки в достижении целей в области устойчивого развития, установленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

признавая с удовлетворением ценную работу, проделанную в соответствии с планом работы, утвержденным на шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и на второй сессии Совещания Сторон Протокола (решение VI/3–II/3), в частности:

a) *предпринятые Сторонами и субъектами, не являющимися Сторонами, шаги по обеспечению соответствия их систем оценки воздействия на окружающую среду положениям Конвенции и Протокола, а также по представлению надлежащей отчетности;*

b) *рабочие совещания и пилотные проекты по развитию субрегионального сотрудничества и наращиванию потенциала в области оценки воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценки, которые были организованы правительствами Азербайджана, Армении, Беларуси, Германии, Грузии, Латвии, Литвы, Марокко, Республики Молдова, Российской Федерации и Украины;*

c) *семинары по обмену информацией о надлежащей практике, которые были организованы секретариатом от имени правительств Беларуси и Украины и Европейским инвестиционным банком;*

d) *подготовку руководящих материалов и рекомендаций в интересах совершенствования работы по осуществлению Конвенции и Протокола, в частности в отношении:*

i) *применения Конвенции к вопросам, связанным с атомной энергетикой;*

- ii) планирования землепользования, размещения объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанных с ними аспектов безопасности;
- iii) реформирования правовых и институциональных структур в связи с применением Протокола по стратегической экологической оценке;
- e) подготовку секретариатом информационно-пропагандистских материалов, включая видеофильм и брошюру о Протоколе и выгодах его применения,

с удовлетворением отмечая, что деятельность, предусмотренная планом работы, который был принят Совещаниями Сторон Конвенции и Протокола на их шестой и второй сессиях соответственно, за исключением отмененных видов деятельности, был выполнен приблизительно на 77% и что при этом виды деятельности со степенью приоритетности 1 и 2 были выполнены на 100, а со степенью 3 – на 75%¹,

с удовлетворением отмечая также, что процесс выполнения всех оставшихся видов деятельности плана работы идет или уже запланирован и что, как ожидается, они будут завершены в следующий межсессионный период,

с сожалением признавая, что попытки ускорить официальное открытие Конвенции для стран, находящихся за пределами региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК), натолкнулись на юридические препятствия,

желая принять реалистичный межсессионный план работы по Конвенции и Протоколу, заблаговременно обеспечив финансирование для предусмотренных в плане работы видов деятельности,

с озабоченностью отмечая, однако, ограниченность финансовых средств, имеющихся для поддержки осуществления предусмотренных планом работы видов деятельности,

1. *постановляют*, что виды деятельности, для которых финансирование не определено, должны оставаться на листе ожидания, приведенном в приложении II к настоящему решению, пока не будет выделено соответствующее финансирование, и предлагают Сторонам Конвенции и Протокола и другим заинтересованным субъектам активно изыскивать возможности для обеспечения их финансирования и осуществления;

2. *утверждают* план работы и лист ожидания видов деятельности на период 2017–2020 годов в том виде, в каком они изложены в приложениях I и II к настоящему решению;

3. *призывают* Стороны, а также предлагают субъектам, не являющимся Сторонами, организовывать и проводить семинары, рабочие совещания и встречи и активно участвовать в их работе с целью содействия осуществлению и соблюдению Конвенции и Протокола;

4. *предлагают* Сторонам повысить уровень устойчивой доступности финансирования для предусмотренных планом работы видов деятельности, в том числе включенных в лист ожидания, а также предлагают заинтересованным Сторонам, организациям и другим заинтересованным субъектам оказывать поддержку мобилизации средств и ресурсов на эти виды деятельности;

¹ Видам деятельности, предусмотренным в бюджете, принятом Конвенцией и Протоколом на период до шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и первой сессии Совещания Сторон Протокола и содержащимся в приложении I к решению VI/4–II/4, была присвоена степень приоритетности 1 или 2. Прочие виды деятельности, предусмотренные в плане работы, которые, по возможности, финансировались за счет целевых взносов Сторон или в рамках финансирования проектов, имеют степень приоритетности 3.

5. *предлагают* соответствующим органам или учреждениям, будь то национальным или международным, правительственным или неправительственным, и, возможно, исследователям и консультантам по согласованным видам деятельности активно участвовать в предусмотренной в плане работы деятельности, в соответствующих случаях;

6. *предлагают* Исполнительному секретарю ЕЭК продолжать оказывать поддержку работе по Конвенции и Протоколу, содействуя проведению деятельности, предусмотренной планом работы, и обеспечивая предоставление официальной документации для этой деятельности и публикацию ее результатов на трех официальных языках ЕЭК, в соответствующих случаях. Публикации, предполагающие глобальный информационный охват, должны обрабатываться и переводиться конференционными службами Организации Объединенных Наций и распространяться на шести языках Организации Объединенных Наций;

7. *постановляют*, что в межсессионный период до намеченных на 2020 год следующих сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке проведет свои совещания весной 2018 года, весной 2019 года и осенью 2019 года и что Комитет по осуществлению проведет в общей сложности девять сессий из расчета три раза в год – весной, осенью и зимой;

8. *поручают* секретариату готовить предварительные повестки дня и другую официальную документацию для сессий, упомянутых выше в пункте 7, и доклады об их работе, а также издавать эти документы на трех официальных языках ЕЭК.

Приложение I

План работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
I. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола					Большинство статей, указанных в расходах Комитета по осуществлению и секретариата. Исключения указываются ниже.
Повышение эффективности осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола					
	I.1 Рассмотрение Комитетом по осуществлению представленных материалов по вопросам соблюдения и инициатив Комитета	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Рекомендации относительно полученных материалов по вопросам соблюдения и инициатив Комитета	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	Возможно, потребуются средства для перевода представленных материалов (10 000 долл. США).
	I.2 Доклад о деятельности Комитета для СС 8 и СС/СС 4	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Доклады о работе сессий Комитета и сводный доклад для СС 8 и СС/СС 4	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	–
	I.3 В случае необходимости, пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Возможный пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	–
	I.4 Рассмотрение итогов пятого обзора осуществления Конвенции и второго обзора осуществления Протокола	Работа проводится Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата.	Резюме вопросов соблюдения в контексте пятого обзора осуществления Конвенции и второго обзора осуществления Протокола	К концу 2017 года	–

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	I.5 Распространение среди Сторон Конвенции вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола в 2016–2018 годах	Работа проводится секретариатом.	Возвращенные к установленному сроку заполненные вопросники	Выпуск вопросников: к концу октября 2018 года Возврат вопросников: к концу марта 2019 года	–
	I.6 Подготовка проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола	Работа проводится секретариатом.	Проект шестого обзора осуществления Конвенции и проект третьего обзора осуществления Протокола – для рассмотрения Комитетом по осуществлению, Рабочей группой по ОВОС и СЭО, СС 8 и СС/СС 4	Представление проектов обзоров Комитету и Рабочей группе осенью 2019 года и СС 8 и СС/СС 4	Необходимы средства для оплаты внешних консультантов и перевода национальных докладов (25 000 долл. США необходимо выделить из основного бюджета) ^a
	I.7 Оказание законодательной помощи Казахстану на этапе, предшествующем присоединению, включая консультирование по составлению национального законодательства, с целью содействия ратификации и осуществлению Протокола и осуществлению Конвенции	Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при содействии национального партнера и при поддержке секретариата.	Рекомендации стране по укреплению потенциала, в том числе по проекту нового законодательства, поправкам к законодательству, процедурам и институциональным механизмам	2017–2018 годы	Расходы: приблизительно 35 000 долл. США на подготовку проектов законодательных актов, а также взносы в натуральной форме Казахстана в виде услуг национальных экспертов и обеспечения устного перевода Финансирование по линии Европейского союза ^b , возможное дополнительное финансирование Швейцарией обзора законодательства по ОВОС

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
I.8 Размещение подборки выводов и мнений Комитета в отношении Конвенции и Протокола на веб-сайте		Работа проводится секретариатом.	Онлайновая подборка выводов и мнений Комитета	Ежегодные обновления	–
I.9 Проект круга ведения по разработке возможных руководящих указаний относительно применимости Конвенции к решениям о продлении срока эксплуатации атомных электростанций, включая рабочее совещание для обсуждения и вынесения рекомендации относительно их утверждения Рабочей группой по ОВОС и СЭО		Страны-руководители: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Круг ведения должен быть разработан специальной рабочей группой, в состав которой войдут, в частности, следующие государства-участники ^c : Армения, Австрия, Болгария, Чехия, Франция, Финляндия (требует подтверждения), Германия, Греция (требует подтверждения), Италия (требует подтверждения), Люксембург (требует подтверждения), Польша (требует подтверждения), Португалия (требует подтверждения), Словакия, Испания, Украина, Соединенное Королевство и Европейская комиссия, выполняющая функции секретариата группы. (Состав специальной группы впоследствии может быть расширен для включения международных организаций и НПО, в соответствии с решением Рабочей группой по ОВОС и СЭО.)	Проект круга ведения возможного руководящего документа	Первое совещание специальной группы в четвертом квартале 2017 года, после которого состоится по крайней мере еще одно совещание до начала седьмого совещания Рабочей группы по ОВОС и СЭО (сроки предстоит определить). Круг ведения и возможный расширение состава специальной рабочей группы будут согласованы Рабочей группой по ОВОС и СЭО в мае 2018 года.	–

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
		Это рабочее совещание будет организовано специальной рабочей группой при участии, в частности, Комитета по осуществлению, гражданского общества и, возможно, МАГАТЭ и АЯЭ/ОЭСР.			
	I.10 Завершение работы по совершенствованию и обновлению Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии:	Работа, проводимая центральноазиатскими странами при поддержке внешних консультантов и секретариата	Обновленное и усовершенствованное Руководство	К 2020 году	Финансирование Швейцарией
	а) одно субрегиональное совещание (которое будет приурочено к субрегиональной конференции на Украине (см. пункт II.C b));			октябрь–ноябрь 2017 года	Путевые расходы на поездки, финансируемые за счет средств, сэкономленных в предыдущий период
	б) обзоры национального законодательства с точки зрения соблюдения положений Конвенции и разработка рекомендаций (по совершенствованию части III проекта Руководства).			К лету 2018 года	Расходы: примерно 7 000–10 000 долл. США из расчета на страну для оплаты услуг консультантов
II. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК			Единое понимание требований к осуществлению Конвенции и Протокола Возможная разработка многосторонних соглашений Возможная подготовка руководства по таким субрегиональным вопросам, как участие общественности и роль НПО		

Цели деятельности	Метод работы (мероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	Сроки	Бюджет
<p>Более эффективное применение Конвенции и Протокола к ней в субрегионах</p> <p>Поощрение сотрудничества во всех субрегионах</p> <p>Повышение профессиональной квалификации должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и трансграничной ОВОС, а также применения Конвенции и Протокола к ней</p> <p>Единое понимание элементов деятельности по применению и возможные многосторонние соглашения</p> <p>Усиление координации между природоохранным законодательством договорами</p>	<p>II.A Субрегион Балтийского моря</p> <p>Проведение двух совещаний по темам, которые будут определены странами-руководителями</p> <p>II.B Субрегион Юго-Восточной Европы</p> <p>Специальное заседание по осуществлению Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в субрегионе</p>	<p>Должны быть организованы странами-руководителями: Данией, Финляндией и Швецией</p> <p>Страны/организации-руководители: Хорватия, Румыния и Словения; в рамках проводимой в Хорватии региональной конференции по ОВОС</p>	<p>Доклады о работе рабочих совещаний</p> <p>Доклады о рабочих совещаниях и возможные доклады по конкретным вопросам</p>	<p>а) осень 2018 года (на судне, курсирующем между Финляндией и Швецией);</p> <p>б) осень/зима 2019 года в Дании</p> <p>14 сентября 2017 года в Водиче, Хорватия</p>	<p>Взносы в натуральной форме</p> <p>Взносы в натуральной форме (однако требуются средства для покрытия путевых расходов дополнительных экспертов/участников)</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
<p>П.С Восточная Европа, Кавказ, Центральная Азия и другие регионы</p> <p>Проведение на субрегиональном уровне мероприятий по координации и обмену информацией об успешных результатах, проблемах, путях их решения и накопленном опыте, а также о результатах мероприятий по укреплению потенциала в области ОВОС и СЭО и последующее распространение информации об итогах семинаров во всех странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в том числе среди широкой общественности и НПО:</p> <p>а) субрегиональное совещание на основе обновленного Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии;</p>	<p>Работа проводится странами-руководителями/принимающими странами при поддержке секретариата и местного партнера/НПО в плане логистического обеспечения.</p> <p>Страна-руководитель/принимающая страна: Кыргызстан. Участие всех стран Центральной Азии. Участие может быть расширено с целью охвата стран, находящихся за пределами ЕЭК, например стран Юго-Восточной Азии. (Может быть организовано в увязке с субрегиональным мероприятием по координации и обмену опытом, намеченным к проведению на Украине в конце 2017 года.)</p>	<p>Распространение информации об итогах семинаров: все страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии</p> <p>Доклад(ы) о работе рабочего(их) совещания(ий)</p>	<p>Осень 2017 года</p>	<p>Часть финансирования имеется (переходящий остаток средств, полученных от Швейцарии в 2011 году на оказание законодательной поддержки Узбекистану); в случае расширения охвата на страны, находящиеся за пределами ЕЭК, потребуются дополнительное донорское финансирование.</p>	

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	в) семинар, посвященный урокам, извлеченным из деятельности по наращиванию потенциала в 2014–2017 годах, в частности из экспериментальных проектов в Армении, Азербайджане, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и Украине; и субрегиональное мероприятие по подготовке инструкторов по СЭО.	Страна-руководитель/ принимающая страна: Украина. Участие всех стран Восточной Европы и Кавказа		октябрь–ноябрь 2017 года (точная дата требует подтверждения)	Финансирование за счет Европейского союза (EaP-GREEN) ^d
<p>III. Обмен информацией о надлежащей практике</p> <p>Обмен знаниями и опытом в области разработки соответствующего законодательства для осуществления Конвенции и Протокола в целях совершенствования национального законодательства и деятельности по их применению</p> <p>Более эффективное осуществление и применение Конвенции и Протокола на основе изучения опыта, накопленного Сторонами</p>	Проведение семинаров продолжительностью в половину дня в рамках совещаний Рабочей группы или Совещаний Сторон	Будут организованы страной-руководителем/странами-руководителями при поддержке секретариата	Выпуск после каждого рабочего совещания или семинара краткого и четкого документа с изложением рекомендаций по наиболее важным проблемам, выявленным по рассмотренной теме	2017–2020 годы	Расходы (например, расходы на докладчиков, обеспечение подготовки и письменного перевода соответствующих материалов) будут, насколько это возможно, покрываться странами-руководителями в виде взносов в натуральной форме (приблизительно из расчета 10 000 долл. США на семинар). (Путевые расходы для стран, имеющих право на получение финансовой поддержки, и стран, не являющихся членами ЕЭК, должны покрываться из бюджета.)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Повышение уровня информированности о Конвенции, поправках к ней и ее ратификации	а) семинар по улучшению межсекторального сотрудничества и институциональных механизмов в интересах применения Протокола по СЭО и Конвенции; б) другие рабочие совещания (требуют подтверждения)	Секретариат при содействии делегатов-добровольцев и при возможном участии ВОЗ. Стоит в рамках совещания Рабочей группы по ОВОС и СЭО.		2019 год	Взносы в натуральной форме
IV. Поощрение ратификации и применения Протокола по СЭО и/или Конвенции			Ратификации и другие результаты, указанные ниже	2017–2020 годы	
Ратификация, полное законодательное оформление и практическое применение Протокола и Конвенции	IV.1 Рабочие совещания, в том числе учебные, по применению Протокола для стран региона ЕЭК и других Сторон Протокола, в частности стран Юго-Восточной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии	Работа проводится странами-руководителями при поддержке секретариата и внешне-го(их) консультанта(ов) и национальных партнеров.	Доклады о рабочих совещаниях и учебных мероприятиях		
Совершенствование профессиональных навыков должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и применения Протокола и Конвенции					

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Активизация обмена информацией и опытом в области применения Протокола и Конвенции	Одно учебное мероприятие на национальном уровне	Казахстан		2015–2017 годы	Финансирование для Казахстана со стороны Европейского союза ^b
	IV.2 Национальные руководящие документы по СЭО	Страна-руководитель: Казахстан	Один опубликованный руководящий документ	2017–2018 годы	Финансирование для Казахстана со стороны Европейского союза ^b
	IV.3 Подготовка неофициальных двухстраничных брошюр или «FasTips» по ключевым вопросам практики СЭО на темы, которые будут предложены (например, СЭО для планов по управлению водными ресурсами или для сектора управления отходами; аналитические методы, используемые в СЭО; и мониторинг), а также по Конвенции и Протоколу	Организация-руководитель: МАОВ, при поддержке ВОЗ, эксперты по СЭО и вопросам здравоохранения и сотрудники секретариата, занимающиеся подготовкой «FasTips» по Конвенции и Протоколу	Неофициальные пояснительные материалы	Текущая работа	Взносы в натуральной форме. Перевод (около пяти) соответствующих «FasTips» на русский язык при финансовой поддержке ВФП-Россия
	IV.4 Пилотная СЭО в Казахстане, предусматривающая следующие мероприятия: а) два рабочих совещания по вопросам определения сферы охвата и анализа исходных условий для оценки воздействия; разработка мер по митигации и выработка рекомендаций; б) два мероприятия по проведению консультаций с общественностью; в) подготовка доклада по СЭО.	Страна-руководитель: Казахстан в качестве страны-руководителя/целевой страны, в сотрудничестве с внешним консультантом, национальными экспертами и секретариатом и при их поддержке и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с организациями-партнерами			Возможное финансирование со стороны Европейского союза ^b Расходы: на пилотные проекты (80 000–100 000 долл. США) и расходы на персонал для оплаты менеджера проекта и вспомогательного персонала уровня С-3 (15 000 долл. США/месяц) и ОО-4 (8 500 долл. США/месяц)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	IV.5 Подготовка информационных бюллетеней о применении Протокола по СЭО	Страны-руководители: Германия и другие Стороны. (Всем Сторонам предлагается представлять информационные бюллетени. Сторона, готовящая информационный бюллетень, самостоятельно определяет его формат.)	Информационные бюллетени будут опубликованы секретариатом на веб-сайте Конвенции.	2017–2020 годы	Взносы в натуральной форме

Сокращения: Бухарестское соглашение = Многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы по осуществлению Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; ОВОС = оценка воздействия на окружающую среду; МАГАТЭ = Международное агентство по атомной энергии; МАОВ = Международная ассоциация по оценке воздействия; СС 8 = восьмая сессия Совещания Сторон Конвенции; СС/СС 4 = четвертая сессия Совещания Сторон Протокола; НПО = неправительственные организации; АЯЭ/ОЭСР=Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития; ЦУР = цели в области устойчивого развития; СЭО = стратегическая экологическая оценка; ВОЗ = Всемирная организация здравоохранения; ВФП = Всемирный фонд дикой природы.

^a Финансирование мероприятий, которые предусмотрены в бюджете на 2017–2020 годы Конвенции и Протокола к ней, подлежащем включению в приложение I к проекту решения VII/4/–III/4, будет зависеть от наличия достаточных средств, предоставляемых Сторонами в виде их добровольных взносов в целевой фонд Конвенции.

^b Через финансируемый Европейским союзом многосторонний проект «Оказание поддержки Казахстану в переходе к модели "зеленой" экономики», рассчитанный на период 2015–2018 годов. Финансирование регулируется применимыми в рамках проекта процедурами.

^c Другим Сторонам было предложено сообщить о своей заинтересованности в участии в работе специальной группы к 30 сентября 2017 года.

^d «Экологизация экономики стран Восточного партнерства Европейского союза» (EaP-GREEN), региональный многосторонний проект, финансируемый Европейским союзом. Финансирование регулируется применимыми в рамках проекта процедурами.

Приложение II

Перечень видов деятельности, ожидающих финансирования и/или определения стран-руководителей или организаций-руководителей, в целях осуществления Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
I. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола Повышение эффективности осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола	I.1 Обзоры законодательства, процедур и практики, а также оказание помощи по техническим вопросам подготовки законодательства в целях повышения эффективности осуществления и соблюдения Сторонами Конвенции и Протокола. Данная работа была инициирована Комитетом по осуществлению или по запросам самих Сторонами по следующим направлениям:	Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата. Включает период изучения внутри страны национального законодательства на основе проведенных ранее обзоров, если таковые имеются.	Представление стране рекомендаций по укреплению потенциала, в том числе по поправкам к законодательству, процедурам и институциональным механизмам		Расходы: около 25 000 долл. США на проведение каждого обзора плюс взносы натурой от Сторон, предоставляющих экспертов, и от страны – объекта обзора на обеспечение устного перевода
	а) консультирование по техническим аспектам законодательства в развитие возможных инициатив Комитета (по решению Комитета по осуществлению);	Надзор обеспечивается членами Комитета.			Источник финансирования предстоит определить.
	б) консультирование Сторон Конвенции и/или Протокола, обращающихся за помощью, по техническим вопросам законодательства (обзор первичного и вторичного законодательства; предложения по поправкам).	Страна-руководитель/ запрашивающая страна: а) Азербайджан; подготовка проектов вторичного законодательства;			Источник финансирования предстоит определить.

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
		<p>б) Кыргызстан; подготовка проектов вторичного законодательства для применения Конвенции и проведение информационно-просветительского мероприятия с целью содействия принятию пересмотренной правовой базы.</p>			
	<p>I.2 Консультирование по техническим аспектам законодательства страны/стран, желающих(их) присоединиться к Протоколу и/или Конвенции, с целью проведения обзора национального законодательства для осуществления Протокола и/или Конвенции и разработки первичного или вторичного законодательства либо формулирования предложений по внесению поправок на этапе, предшествующем присоединению</p>	<p>Страна-руководитель/ запрашивающая страна:</p> <p>а) Таджикистан: обзор национального законодательства по ОВОС; поддержка в подготовке правовых документов; проведение информационно-просветительского мероприятия для содействия принятию пересмотренного законодательства;</p> <p>б) Узбекистан: проведение двух–трех национальных семинаров по вопросам применения Конвенции.</p>	<p>Должен быть определен запрашивающими странами.</p>		<p>Источник финансирования предстоит определить.</p>
	<p>I.3 Реализация после принятия Грузией национального законодательства пилотного проекта по применению трансграничной ОВОС в отношениях между Арменией и Грузией для тестирования их соответствующих законов и совершенствования трансграничных процедур</p>	<p>Страна-руководитель/ запрашивающая страна: Армения в сотрудничестве с Грузией</p> <p>Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата.</p>			<p>Необходимо финансирование (около 100 000 долл. США).</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	I.4 Разработка долгосрочной стратегии и плана действий для будущей деятельности по Конвенции и Протоколу (см. проект решения VII/7–III/6)	Работа будет вестись странами-руководителями и организациями-руководителями при поддержке консультанта и секретариата. Подлежит принятию Совещаниями Сторон.	<p>Долгосрочная стратегия и план действий для будущей деятельности по Конвенции и Протоколу, предусматривающие, в частности:</p> <p>а) подготовку перспективной концепции на следующие годы;</p> <p>б) определение приоритетов для обеспечения оптимального использования ресурсов;</p> <p>с) определение будущих видов деятельности, партнерств и механизмов финансирования в целях:</p> <p>i) содействия глобальному осуществлению договоров;</p> <p>ii) внесения вклада в достижение соответствующих ЦУР и задач;</p> <p>iii) расширения сотрудничества с другими международными Конвенциями и процессами в регионе ЕЭК и за его пределами.</p>	2017–2020 годы	Необходимы взносы в натуральной форме или консультант для разработки проектов (примерно 15 000 долл. США)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
<p>II. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК</p> <p>Более эффективное применение Конвенции и Протокола к ней в субрегионах</p>		Работа будет выполняться странами-руководителями, при необходимости, при поддержке секретариата.	Для всех субрегионов: а) возможные руководящие указания по субрегиональным вопросам; б) единое понимание элементов применения и возможные многосторонние соглашения.		Участники по возможности сами оплачивают свои путевые расходы и расходы по проживанию, а принимающие страны покрывают организационные расходы и расходы, связанные с обустройством места проведения мероприятий, натурой (приблизительно 5 000–20 000 долл. США из расчета на рабочее совещание).
Поощрение сотрудничества во всех субрегионах	II.A Субрегион Юго-Восточной Европы		Доклады о рабочих совещаниях и возможные доклады по конкретным вопросам		Необходимы взносы в натуральной форме/донорское финансирование
Совершенствование профессиональных навыков должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и трансграничной ОВОС, а также применения Конвенции и Протокола к ней	II.A.1 Рабочее(ие) совещание(я) по вопросам осуществления Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в субрегионе; рабочее совещание по подготовке первого Совещания Сторон Бухарестского соглашения	Страна-руководитель: Румыния		Требует подтверждения	Взносы натурой (требуются подтверждения)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Единое понимание элементов деятельности по применению и возможные многосторонние соглашения	II.A.2 Первое Совещание Сторон Бухарестского соглашения	Страна-руководитель: Румыния		Требует подтверждения	Финансирование еще не подтверждено
Усиление координации между природоохранным законодательством договорами	II.B Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия (и другие регионы)				
	II.B.1 Проведение субрегиональной конференции с обучением инструкторов по вопросам применения СЭО к проблематике смягчения изменения климата, за которой следуют национальные учебные заседания, которые будут дополнены подготовкой руководящего документа	Принимающей стороной является страна-руководитель; в ее проведение внесут вклад все участники. Их состав может быть расширен за счет охвата всех стран Центральной Азии (и других регионов). Будет проводиться внешними консультантами при поддержке местного партнера и секретариата.	Доклады о рабочих совещаниях и учебных мероприятиях		Расходы: на субрегиональную конференцию до 50 участников: 40 000–80 000 долл. США (в зависимости от продолжительности) Расходы на персонал для управления проектом: С-3, 15 000 долл. США/месяц и ОО-4, 8 500 долл. США/месяц Необходимо донорское финансирование
	II.B.2 Субрегиональное учебное рабочее совещание по практическому применению СЭО и контролю качества документации по СЭО для практических специалистов по СЭО и секторальных органов	Принимающей стороной является страна-руководитель; в его проведение внесут вклад все участники. Их состав может быть расширен за счет охвата всех стран Центральной Азии (и других регионов).	Доклады о рабочих совещаниях и учебных мероприятиях		Расходы: на субрегиональную конференцию до 50 участников: 40 000–80 000 долл. США (в зависимости от продолжительности)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
					Расходы на персонал для управления проектом: С-3, 15 000 долл. США/месяц и ОО-4, 8 500 долл. США/месяц Необходимо донорское финансирование
П.В.3 Проведение национальных информационно-просветительских мероприятий в поддержку работы по обновлению Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии и оказания содействия их применению	Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке национального координатора и секретариата.	Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке национального координатора и секретариата.	Всеобъемлющие комментарии к Руководству и повышение осведомленности о выгодах его использования	2017–2020 годы	Необходимо донорское финансирование (7 000 долл. США из расчета на мероприятие)
П.В.4 Пропаганда принципов Конвенции и Протокола в Центральной Азии и за ее пределами в контексте последних экономических тенденций в Азии:	Страны-руководители/целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан и другие страны	Страны-руководители/целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан и другие страны			
а) субрегиональный семинар по поощрению применения Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии (с участием высокопоставленных должностных лиц) в рамках Центрально-Азиатского международного экологического форума в Узбекистане, возможно, в контексте Инициативы «Один пояс – один путь»;	Будет организован РЭЦ ЦА и Узбекистаном.	Будет организован РЭЦ ЦА и Узбекистаном.		В предварительном порядке летом 2018 года	Необходимо финансирование: (7 000–10 000 долл. США)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	в) пилотное применение Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии.	Организация-руководитель: РЭЦ ЦА (требует подтверждения)		Требует подтверждения	Необходимо финансирование: (100 000–150 000 долл. США)
<p>III. Обмен информацией о надлежащей практике</p> <p>Обмен знаниями и опытом в области разработки соответствующего законодательства для осуществления Конвенции и Протокола в целях совершенствования национального законодательства и деятельности по их применению</p> <p>Более эффективное осуществление и применение Конвенции и Протокола на основе изучения опыта, накопленного Сторонами</p>	<p>Проведение рабочих совещаний или семинаров продолжительностью в половину дня в рамках совещаний Рабочей группы или Совещаний Сторон по следующим темам:</p>	<p>Будут организованы страной-руководителем/странами-руководителями при поддержке секретариата.</p>	<p>Выпуск после каждого рабочего совещания или семинара краткого и четкого документа с изложением рекомендаций по наиболее важным проблемам, выявленным по рассмотренной теме</p> <p>Вклад в достижение ЦУР</p>	<p>2017–2020 годы</p>	<p>Расходы (например, расходы на докладчиков, обеспечение подготовки и письменного перевода соответствующих материалов) будут, насколько это возможно, покрываться странами-руководителями в виде взносов в натуральной форме (приблизительно из расчета 10 000 долл. США на семинар). (Путевые расходы для стран, имеющих право на получение финансовой поддержки, и стран, не являющихся членами ЕЭК, должны покрываться из бюджета.)</p>
<p>Повышение уровня информированности о Конвенции, поправках к ней и ее ратификации</p>	<p>а) применение Протокола СЭО в области адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;</p>	<p>Страну(ы)-руководителя(и) или организацию(и)-руководителя(и) предстоит определить. При возможном участии секретариата РККООН.</p>	<p>Внесение вклада в осуществление задачи 13.2 ЦУР «Включить меры реагирования на изменение климата в политику, стратегии и планирование на национальном уровне»</p>	<p>а) Применение Протокола СЭО в области адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;</p>	<p>Страну(ы)-руководителя(и) или организацию(и)-руководителя(и) предстоит определить. При возможном участии секретариата РККООН.</p>

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	б) обеспечение синергизма между трансграничными ОВОС и СЭО с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, статьи 204–206	Организация-руководитель: Европейская комиссия	Внесение вклада в осуществление ЦУР 14: «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития». Возможна связь с ЦУР 1 в контексте проводимого на глобальном уровне процесса усиления международного регулирования вопросов, связанных с океаном, и разработки юридически обязывающего договора о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия морской среды за пределами национальной юрисдикции	2019 год	Взносы в натуральной форме
IV. Поощрение ратификации и применения Протокола по СЭО и/или Конвенции		Руководитель: секретариат в сотрудничестве с заинтересованными странами – согласно приводимым ниже указаниям	Ратификации и другие результаты, указанные ниже	2017–2020 годы	

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
Ратификация, полное законодательное оформление и практическое применение Протокола и Конвенции	IV.1 Разработка для стран и конкретных секторов руководства по оценке потенциальных воздействий на здоровье человека планов и программ, а также вовлечение органов здравоохранения на основе содержащейся в Информационном справочном руководстве по СЭО главы, посвященной здравоохранению. (Может быть связана с возможным проведением субрегионального рабочего совещания.)	Будет проводиться внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата и ВОЗ.	Руководящий(е) документ(ы) Внесение вклада в осуществление задачи 3.9 ЦУР: «К 2030 году существенно сократить количество случаев смерти и заболеваний в результате воздействия опасных химических веществ и загрязнения и отравления воздуха, воды и почв»		Возможное финансирование по линии Европейского союза. (Страны-бенефициары должны подтвердить свои потребности.)
Совершенствование профессиональных навыков должностных лиц и повышение уровня осведомленности общественности, включая НПО, а также должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях в отношении СЭО и применения Протокола и Конвенции					
Активизация обмена информацией и опытом в области применения Протокола и Конвенции	IV.2 Разработка рекомендаций в отношении надлежащей практики интеграции мер по смягчению изменения климата и адаптации к нему в планы и программы посредством СЭО (с использованием примеров надлежащей практики)	Работа будет проводиться внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата и будет включать в себя проведение обследования для сбора информации о надлежащей практике.	Руководящий документ Внесение вклада в осуществление задачи 13.2 ЦУР «Включить меры реагирования на изменение климата в политику, стратегии и планирование на национальном уровне»		Необходим(ы) консультант(ы) для подготовки проекта, и требуется финансирование для письменного перевода материалов обследования и полученных ответов (примерно 25 000 долл. США)

<i>Цели деятельности</i>	<i>Метод работы (мероприятия)</i>	<i>Организационные аспекты</i>	<i>Ожидаемые результаты</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>
	IV.3 Разработка руководства по применению Протокола по СЭО в городском планировании	Работа будет проводиться внешними консультантами при поддержке секретариата – возможно, в сотрудничестве с ОПТОСОЗ, Группой ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию, ВОЗ и сетью МОСУ.	Руководящий документ Внесение вклада в осуществление задачи 11.3 ЦУР: «К 2030 году расширить масштабы открытой для всех и экологически устойчивой урбанизации и возможности для комплексного и устойчивого планирования населенных пунктов и управления ими на основе широкого участия во всех странах»		Необходимы консультант(ы) для подготовки проекта и средства на письменный перевод (около 25 000 долл. США)
	IV.4 Рабочие совещания для национальных и местных секторальных органов, а также природоохранных органов и органов здравоохранения, включая курсы подготовки кадров по вопросам применения Протокола для стран региона ЕЭК и других регионов и применения СЭО с целью интеграции мер по адаптации к изменению климата и его смягчению в планы или программы	Работа будет проводиться в сотрудничестве со странами-руководителями/целевыми странами, например Арменией, Азербайджаном, Беларусью, Грузией, Республикой Молдова и Украиной, при поддержке внешнего консультанта и секретариата.	Повышение информированности о СЭО среди основных заинтересованных сторон с целью содействия принятию законодательства (в соответствующих случаях) и совершенствования его применения	2017–2020 годы	Необходимы донорское финансирование (10 000 долл. США на проведение двухдневного рабочего совещания) и взносы в натуральной форме

Цели деятельности	Метод работы (мероприятия)	Организационные аспекты	Ожидаемые результаты	Сроки	Бюджет
	<p>IV.5 Осуществление пилотных СЭО в отобранных странах и секторах с проведением следующих мероприятий:</p> <p>а) два–три рабочих совещания по вопросам определения сферы охвата и анализа исходных условий для оценки воздействия; разработка мер по митигации и выработка рекомендаций;</p> <p>б) два–три мероприятия по проведению консультаций с общественностью;</p> <p>в) подготовка доклада о СЭО и обучение контролю его качества.</p>	<p>Страны-руководители/целевые страны и отобранные сектора (на основе просьб, представленных странами):</p> <p>а) Армения;</p> <p>б) Грузия (городское развитие, сельское хозяйство);</p> <p>в) Республика Молдова;</p> <p>г) Российская Федерация;</p> <p>д) Казахстан;</p> <p>е) Украина (сектор управления отходами и энергетический сектор);</p> <p>ж) Таджикистан.</p> <p>В сотрудничестве с внешним консультантом, национальными экспертами и секретариатом и при их поддержке, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с организациями-партнерами</p>			<p>Необходимы финансирование (80 000–100 000 долл. США) на пилотный проект и расходы на персонал для оплаты менеджера проекта и вспомогательного персонала уровня С-3 (15 000 долл. США/месяц) и ОО-4 (8 500 долл. США/месяц)</p>
	IV.6 Национальные руководящие документы по осуществлению СЭО	Страну-руководителя/целевую страну предстоит определить.	Руководящий документ	2017–2018 годы	Необходимо финансирование (20 000–40 000 долл. США)
	IV.7 Подготовка видеофильма в целях повышения информированности о Конвенции и содействия ее применению	Секретариат, консультанты	Информационно-пропагандистский видеофильм на английском и русском языках	2017–2020 годы	Необходимо финансирование: (35 000–40 000 долл. США)

Сокращения: Бухарестское соглашение = Многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы по осуществлению Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; РЭЦ ЦА = Региональный экологический центр для Центральной Азии; ОВОС = оценка воздействия на окружающую среду; МСМЭИ = «Местные органы власти за устойчивое развитие»; НПО = неправительственные организации; ЦУР = цели в области устойчивого развития; СЭО = стратегическая экологическая оценка; Информационно-справочное руководство по СЭО = Информационно-справочное руководство по применению Протокола по стратегической экологической оценке (ЕСЕ/МР.ЕИА/17); ОПТОСОЗ = Всеевропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья; КООНМП = Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву; и ВОЗ = Всемирная организация здравоохранения.

Проект решения VII/4–III/4

Бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на совместном заседании,

ссылаясь на решение VI/4–II/4 Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке о бюджете, финансовых механизмах и финансовой помощи на период до седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и третьей сессии Совещания Сторон Протокола,

ссылаясь также на финансовую стратегию, принятую решением VI/4–II/4 (приложение II), в частности для повышения стабильности наличия и предсказуемости поступления ресурсов согласно Конвенции и Протоколу и обеспечения более справедливого и пропорционального распределения финансового бремени между донорами,

признавая желание Сторон обеспечить высокую степень транспарентности и подотчетности в том, что касается состояния финансирования деятельности по Конвенции и Протоколу и изменений в нем,

приветствуя полугодовые финансовые отчеты, подготовленные секретариатом в течение нынешнего межсессионного периода,

с удовлетворением принимая к сведению взносы, внесенные в бюджет в течение нынешнего межсессионного периода в денежной и натуральной форме, но с сожалением отмечая, что финансовое бремя было распределено неравномерно и что основная часть финансирования предоставляется тремя донорами, а несколько Сторон вообще не вносят никаких взносов,

признавая необходимость:

а) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления плана работы на следующий межсессионный период 2017–2020 годов, принятого решением VII/3–III/3,

б) повышения готовности доноров к внесению дополнительных взносов в денежной и натуральной форме, а также к оказанию помощи в управлении финансами и проектами,

в) обеспечения того, чтобы финансирование деятельности по Конвенции и Протоколу распределялось между максимально большим числом Сторон и субъектов, не являющихся Сторонами,

сознавая важность широкого участия Сторон в деятельности по Конвенции и Протоколу в целях обеспечения прогресса,

сознавая также необходимость содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогут принимать в ней участия,

ссылаясь на решение II/14 Совещания Сторон Конвенции, которым была внесена поправка в Конвенцию, допускающая присоединение к ней государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), а также на пункт 3 статьи 23 Протокола, который допускает присоединение к Протоколу государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК,

1. *принимают* решение сохранить действующую систему финансовых взносов для покрытия бюджетных расходов по осуществлению плана работы на следующий межсессионный период, в соответствии с которой Стороны и сигнатарии Конвенции и Протокола вносят взносы в размере, который они могут объявить сами на добровольной основе;

2. *также принимают* решение о том, что в соответствии с нижеследующим пунктом 21 эта работа будет продолжаться в течение межсессионного периода для обеспечения того, чтобы финансовые механизмы и финансовая стратегия способствовали эффективному осуществлению плана работы;

3. *подтверждают* для государств-Сторон одобренную в решении III/10 Совещания Сторон Конвенции систему распределения долевых взносов, в соответствии с которой страны вносят взносы, эквивалентные по своей величине числу долей бюджета;

4. *настоятельно призывают* все Стороны способствовать обеспечению устойчивого финансирования деятельности и равноправного и пропорционального распределению финансового бремени между Сторонами, а также предлагают сигнатариям, другим заинтересованным государствам и международным финансовым учреждениям вносить взносы;

5. *решительным образом призывают* Стороны, которые до настоящего времени приняли на себя обязательство вносить взносы в денежной или натуральной форме лишь в ограниченном объеме, увеличить размер своих взносов в нынешнем и будущих бюджетных циклах;

6. *просят* доноров объявлять, когда возможно, о своих ежегодных взносах или взносах в многолетнем исчислении в денежной и натуральной форме до принятия Совещаниями Сторон плана работы и бюджета;

7. *утверждают* подготовленный секретариатом доклад по вопросу о бюджете и финансовых механизмах в нынешний межсессионный период, который содержится в документе ECE/MP.EIA/2017/3–ECE/MP.EIA/SEA/2017/3;

8. *постановляют*, что предусмотренные планом работы на 2017–2020 годы виды деятельности, которые включены в бюджет Конвенции и Протокола на этот же период, приведенный в приложении к настоящему решению, и которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует финансировать за счет взносов в размере 1 183 долей по 1 000 долл. США каждая, из которых 625 долей должны быть выделены на покрытие основных (степень приоритетности 1) потребностей, а 558 долей – на финансирование остальных неосновных (степень приоритетности 2, 3 и 4) потребностей;

9. *договариваются* о бюджете Конвенции и Протокола к ней на 2017–2020 годы в том виде, в каком он изложен в приложении к настоящему решению;

10. *договариваются также* о том, что получаемые взносы распределяются по индивидуальным статьям бюджета в соответствии с содержащейся в приложении бюджетной таблицей исходя из степени приоритетности, установленной для каждой статьи, за исключением тех случаев, когда источник взноса указывает, что взнос должен быть использован на какую-то конкретную статью бюджета; при этом средства, которые остаются после завершения работы, финансируемой за счет средств данной статьи, направляются в общий бюджет для использования на бюджетные статьи в соответствии с порядком приоритетности, установленным для каждой из них;

11. *договариваются далее* о том, что на цели общего осуществления плана работы следует предпочтительно вносить взносы в денежной форме;

12. *просят* Стороны стремиться вносить свои взносы в Целевой фонд ЕЭК для деятельности в области технического сотрудничества на местах в рамках Конвенции и Протокола как можно раньше в течение их бюджетного года и по мере возможности вносить взносы за конкретный календарный год до конца предыдущего года, с тем чтобы гарантировать оплату расходов по персоналу и обеспечить большую определенность в отношении будущей работы по управлению финансами и проектами;

13. *просят* секретариат подготовить и представить Президиуму годовые финансовые отчеты в целях содействия подготовке отчета для представления Сопредседателям Сторон Конвенции и Протокола на их восьмой и четвертой сессиях, соответственно, согласно нижеследующему пункту 17 и просят далее Президиум рассмотреть эти отчеты и дать согласие на их распространение среди Сторон;

14. *просят также* секретариат включить в отчеты информацию об имеющихся ресурсах (в том числе о взносах, внесенных в натуральной форме, и поддержке программ Организации Объединенных Наций) и расходах, а также уделить в них особое внимание существенным изменениям;

15. *просят далее* секретариат направлять Сторонам своевременные напоминания о просроченных взносах;

16. *постановляют* наделить Исполнительного секретаря ЕЭК полномочием вносить после консультаций с Президиумом коррективы в бюджет в размере до 10% в тех случаях, когда такие коррективы необходимо произвести до следующих сессий Сопредседателей Сторон, и оперативно информировать Стороны о таких коррективах;

17. *просят* секретариат осуществлять в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контроль за расходованием средств и подготовить отчет к следующим сессиям Сопредседателей Сторон на основе информации, содержащейся в годовых отчетах, и четко указывать существенные изменения, произошедшие в этот период, с тем чтобы Стороны могли наилучшим образом удовлетворять будущие потребности в ресурсах в рамках Конвенции и Протокола к ней;

18. *просят* Исполнительного секретаря ЕЭК стремиться привлекать к работе дополнительный персонал, финансируемый за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения в долгосрочном плане стабильного выполнения секретариатских функций;

19. *признают*, что нынешние финансовые трудности ЕЭК не позволяют ей финансово содержать достаточный административный персонал, и поэтому в порядке исключения, распространяющегося на следующий межсессионный период, готовы поддержать секретариат путем обращения к Сторонам призыва внести дополнительные взносы или уполномочить Президиум на перераспределение доступного финансирования из Целевого фонда для этой цели;

20. *подчеркивают* необходимость надлежащего и стабильного укомплектования секретариата кадрами с уделением первоочередного внимания финансированию внешнего эксперта или внешних экспертов секретариата для оказания поддержки Комитету по осуществлению, действующему в рамках Конвенции и Протокола;

21. *постановляют*, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовит дополнительный проект решения по вопросу о финансовых механизмах для утверждения Сопредседателями Сторон Конвенции и Протокола на их восьмой и четвертой сессиях, соответственно, на основе накопленного за это время опыта работы по использованию финансовых механизмов, принятых на нынешней совместной сессии;

22. *призывают* страны с переходной экономикой по мере возможности финансировать свое участие в деятельности, предусмотренной Конвенцией и Протоколом к ней, в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных финансовых средств;

23. *настоятельно призывают* Стороны и рекомендуют субъектам, не являющимся Сторонами, а также соответствующим международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней;

24. *настоятельно призывают* секретариат обеспечивать оказание финансовой поддержки участникам официальных совещаний в соответствии с бюджетом, утвержденным решением Совещаний Сторон, при условии наличия финансовых средств для этой цели, а также отдавать приоритет среди участников представителям сначала Сторон, затем неправительственных организаций и, наконец, субъектов, не являющихся Сторонами, в соответствии с критериями, которые должны быть установлены Президиумом;

25. *рекомендуют* применять в рамках деятельности по Конвенции и Протоколу к ней установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике руководящие критерии оказания финансовой помощи для поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях и рабочих совещаниях, организуемых в рамках Конвенции и Протокола к ней, а также в других соответствующих мероприятиях с учетом наличия средств для этой цели;

26. *просят* секретариат предоставлять – при условии наличия средств для этой цели – в соответствии с бюджетом, принятым решением Совещания Сторон, финансовую помощь назначенным экспертам от неправительственных организаций, которые были определены Президиумом, с целью обеспечения их участия в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней, если только Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке не примет иного решения;

27. *постановляют* поручить Президиуму рассматривать, с учетом наличия средств для этой цели и в соответствии с принятым решением Совещания Сторон бюджетом, а также с учетом приоритетности финансирования плана работы, запросы о возможном оказании финансовой помощи для обеспечения участия в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней, представителей и экспертов из государств, расположенных за пределами региона ЕЭК;

28. *постановляют*, что, как правило, в соответствии с правилами процедуры Конвенции и Протокола к ней сессии Совещаний Сторон проводятся в Женеве, если только Стороны не принимают иного решения на основе предложения договаривающейся Стороны о проведении сессий у нее в стране.

Приложение

Бюджет для осуществления Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов в отношении видов деятельности, которые будут финансироваться из целевого фонда Конвенции или за счет взносов в натуральной форме

<i>Вид деятельности</i>	<i>Степень приоритетности</i>	<i>Примечания/мероприятия</i>	<i>Единица</i>	<i>Расходы по позиции в расчете на единицу (доли)</i>	<i>Расходы на единицу (доли)</i>	<i>Число единиц на три года</i>	<i>Общая сумма расходов на три года (доли)</i>
Организационная деятельность и поддержка осуществления Конвенции и Протокола		Все три совещания состоятся в Женеве.					
Восьмая сессия Совещания Сторон Конвенции и четвертая сессия Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола	2		Совещание		80	1	80
		Участие стран с переходной экономикой (СПЭ)		30			
		Участие неправительственных организаций		20			
		Приглашенные ораторы		15			
		Участие стран, не входящих в ЕЭК		15			
Совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке	2		Совещание		36,5		110
		Участие СПЭ		20			
		Участие неправительственных организаций		10			
		Участие стран, не входящих в ЕЭК		6,5			

Вид деятельности	Степень приоритетности	Примечания/мероприятия	Единица	Расходы		Число единиц на три года	Общая сумма расходов на три года (доли)
				по позиции в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)		
Совещания Президиума (вне связи с другими совещаниями)	2	Участие СПЭ (члены Президиума) ^a	Совещание	–	6	4	24
Совещания Комитета по осуществлению	2	Участие СПЭ (члены Президиума) ^a	Совещание	–	6	9	54
Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола ^b	1	Внешний эксперт (стандартные расходы по заработной плате ООН, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу)	Год	–	200	3	600
Услуги административного персонала для обеспечения секретариатской поддержки (на полставки) ^b	2	Внешний эксперт на 50% занятости (стандартные расходы по заработной плате ООН, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу)	Год		55	3	165
Неофициальный перевод неофициальных документов для вышеуказанных совещаний	2		Совещание	–	1	25	25
Дополнительная секретариатская поддержка в осуществлении Конвенции и Протокола	2		Год		20	3	60
		Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы			15		
		Информационно-пропагандистские материалы			5		
Представление отчетности в рамках Конвенции и Протокола	1	Расходы на консультационные услуги для подготовки обзоров осуществления, перевода докладов	Консультант				25
Поощрение контактов со странами, расположенными вне региона ЕЭК (с представлением Рабочей группе докладов о достигнутых результатах)	4	Путевые расходы сотрудников секретариата и Председателя	Миссия	–	5	5	25
Итого (организационные расходы)							1 168

Вид деятельности	Степень приори- тетности	Примечания/мероприятия	Единица	Расходы		Число		Общая сумма расходов (доли)
				по позиции в расчете на единицу (доли)	Расходы на единицу (доли)	на три года	на три года (доли)	
Прочая основная деятельность								
Будущее Конвенции и Протокола	2	Более подробную информацию см. в соответствующем описании вида деятельности в плане работы Долгосрочная стратегия и план действий, в том числе в отношении открытия Конвенции и Протокола и вклада в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (поддержка разработки)	Консультант					15
Итого (основные виды деятельности)								15
Всего (в долях, одна доля = 1 000 долл. США)								1 183

^a Фактические расходы будут зависеть от окончательного состава Президиума и Комитета по осуществлению.

^b Работающий на полную ставку сотрудник категории С-3 для оказания поддержки секретариату в выполнении его функций, требуемых Конвенцией, включая, в частности, обзор по вопросам осуществления и соблюдения Конвенции и Протокола, работу по наращиванию потенциала и ведению веб-сайта. Необходим внешний эксперт в дополнение к секретариатскому персоналу, финансируемому из регулярного бюджета, который в настоящее время состоит из одного сотрудника категории С-4 и (вспомогательного) сотрудника категории ОО-4, работающего на 50% ставки.

Решение VII/5–III/5

Руководство по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на совместном заседании,

признавая необходимость более эффективного смягчения воздействий возможных промышленных аварий и последствий для здоровья человека, окружающей среды и культурного наследия внутри стран и в трансграничном контексте,

признавая важные взаимосвязи, синергизм и взаимодополняемость между обязательствами по Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, Протоколу по стратегической экологической оценке и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) в области планирования землепользования, безопасности и размещения объектов, на которых осуществляется опасная деятельность,

будучи убеждены в выгодах соблюдения этих договорных обязательств взаимно согласованным и взаимодополняющим образом,

сознавая проблемы практического осуществления этих правовых документов внутри стран и в трансграничном контексте в связи с планированием землепользования, безопасностью и опасной промышленной деятельностью,

желая оказать поддержку государственным органам и специалистам-практикам в деле применения соответствующих договорных обязательств,

рассмотрев итоги рабочего совещания, организованного совместно с Рабочей группой по развитию Конвенции, действующей в рамках Конвенции о промышленных авариях (Женева, 13 апреля 2016 года), на котором была подчеркнута важность обмена информацией и опытом и поощрения синергизма и сотрудничества между заинтересованными сторонами на национальном и международном уровнях,

рассмотрев также две части проекта руководства по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности,

1. *признают* необходимость оказания поддержки компетентным государственным органам и специалистам-практикам в деле применения соответствующих договорных обязательств;

2. *одобряют* общую часть руководства по планированию землепользования, размещению объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности, содержащуюся в документе ECE/MP.EIA/2017/6–ECE/MP.EIA/SEA/2017/6;

3. *принимают к сведению* техническую часть руководства, содержащуюся в документе ECE/MP.EIA/2017/11–ECE/MP.EIA/SEA/2017/10;

4. *предлагают* Сторонам содействовать выполнению руководства, а также сотрудничеству и проведению консультаций между специалистами по планированию землепользования, экспертами по экологической оценке и специалистами по промышленной безопасности;

5. *предлагают* секретариатам соответствующих договорных органов опубликовать данное руководство.

Решение VII/7–III/6

Разработка стратегии и плана действий по применению Конвенции и Протокола в будущем

Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на совместном заседании,

признавая важный вклад Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней в улучшение международного сотрудничества, интеграции проблем окружающей среды и здоровья человека в деятельность в области развития, экологического регулирования и транспарентности в планировании и принятии решений,

будучи убеждены в том, что Конвенция и Протокол по-прежнему являются эффективными инструментами содействия экологически рациональному и устойчивому развитию, и выражая уверенность в том, что благодаря им может быть внесен вклад в реализацию странами широкого круга целей в области устойчивого развития, изложенных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

сознавая, что, несмотря на прогресс в деле осуществления Конвенции и Протокола, сохраняются определенные проблемы и что с момента принятия этих договоров возникли новые важные проблемы окружающей среды и здоровья,

ссылаясь на решение VI/5–II/5 о присоединении к ним государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, и Женевскую декларацию 2014 года (часть В) относительно глобального применения Конвенции и Протокола,

желая быть способными реагировать как на сохраняющиеся, так и на новые вызовы и адаптироваться к меняющимся условиям, сосредотачивая усилия на ключевых приоритетных направлениях деятельности и создавая и укрепляя партнерские отношения и сотрудничество с органами соответствующих международных договоров и участниками соответствующих международных процессов,

1. *постановляют* включить в план работы по Конвенции и Протоколу на следующий межсессионный период разработку, при содействии консультанта, в случае необходимости, долгосрочной стратегии с планом действий, которые:

а) определяют перспективное видение на ближайшие годы того, как решать приоритетные задачи и находить ответы на вызовы, в том числе связанные с изменением климата, биоразнообразием, энергетикой, городским планированием, сельским хозяйством, удалением отходов и транспортом;

б) установят на стратегическом и рабочем уровнях приоритеты для обеспечения оптимального использования ограниченных ресурсов Сторон и секретариата;

с) определяют направления дальнейшей деятельности, партнерские связи и механизмы финансирования, в том числе в целях:

- i) содействия осуществлению Конвенции и Протокола во всем мире, повышения осведомленности об этих договорах и связанных с ними достижениях и выгодах, а также поощрения сотрудничества и обмена опытом со странами, не входящими в регион ЕЭК;
- ii) внесения вклада в достижение соответствующих целей и задач в области устойчивого развития;
- iii) укрепления сотрудничества с органами других международных конвенций и участниками других международных процессов внутри и за пределами региона ЕЭК;

2. *выражают согласие* с тем, что в основу долгосрочной стратегии и плана действий должны быть положены, среди прочего, итоги проведенного в формате «мозгового штурма» заседания по вопросу о будущем Конвенции и Протокола и рабочего совещания по вопросу о глобальном применении этих двух договоров, состоявшегося в ходе шестого совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, обзоры осуществления Конвенции и Протокола, а также внешняя оценка деятельности ЕЭК;

3. *предлагают* Сторонам, странам и организациям, не являющимся Сторонами, и другим заинтересованным субъектам возглавить работу по этому направлению деятельности и вносить в нее свой вклад, а также предлагают секретариату поддерживать эту работу;

4. *постановляют*, что проект долгосрочной стратегии и плана действий будет представлен на утверждение Совещаниям Сторон Конвенции и Протокола на их восьмой и четвертой сессиях, соответственно, и что они будут осуществляться посредством действий и решений, согласованных Совещаниями Сторон;

5. *постановляют далее* проводить оценку прогресса в осуществлении стратегии и плана действий на сессиях Совещаний Сторон.

Минская декларация

Мы, высокопоставленные представители государств – членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Европейского союза, собравшиеся 13–16 июня 2017 года в Минске по случаю проведения седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенции Эспо) и третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке,

напоминая о вступлении в силу Конвенции Эспо в 1997 году, а также о том значительном влиянии, которое она в последующий период оказала на международное экологическое право и состояние окружающей среды,

принимая во внимание дополнительное позитивное воздействие, которое Протокол по стратегической экологической оценке уже оказал и окажет в будущем за счет распространения стратегической экологической оценки на самые ранние этапы процесса принятия решений, т.е. на планы и программы, а также, в соответствующих случаях, на политику и законодательство,

ссылаясь на решение VI/5–II/5 о присоединении к Конвенции государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК, и на Женевскую декларацию по вопросу о глобальном осуществлении Конвенции и Протокола (часть В), которые были приняты совместно Совещаниями Сторон Конвенции и Протокола в 2014 году,

приветствуя цели и задачи в области устойчивого развития, изложенные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года², которая вступила в силу 1 января 2016 года и будет служить руководством для принятия решений правительствами государств – членов Организации Объединенных Наций в течение следующих нескольких лет в областях, имеющих большое значение для человечества и планеты, и служить объектом ежегодного обзора и принятия последующих мер политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию в целях обеспечения их осуществления,

также приветствуя Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития³, Сендайскую рамочную программу по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы⁴ и итоговый документ двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Парижское соглашение)⁵ в качестве ключевых составляющих обеспечения устойчивого будущего,

приветствуя далее итоги восьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (Батуми, Грузия, 8–10 июня 2016 года),

признавая, что оценка воздействия на окружающую среду и стратегическая экологическая оценка являются межсекторальными инструментами, направленными на предотвращение и смягчение широкого разнообразия неблагоприятных воздействий на окружающую среду и здоровье человека, которые могут возникнуть в результате планируемой экономической деятельности или развития,

признавая также, что трансграничные процедуры оценки трансграничного воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценки способствуют тому, что процесс принятия решений по вопросам планирования экономического развития становится более инклюзивным, транспарентным, основанным на широком участии и репрезентативным, поскольку они требуют проведения консультаций с органами охраны окружающей среды и здоровья, другими заинтересованными сторонами и общественностью на местном, национальном и международном уровнях, а также обеспечивают должный учет результатов этих консультаций,

1. *торжественно отмечаем* двадцатую годовщину вступления Конвенции в силу;

2. *признаем* значительные выгоды, которые Стороны извлекли из применения Конвенции, а также важный вклад этого инструмента в охрану окружающей среды благодаря разработке политики предупреждения и профилактики значительных неблагоприятных воздействий на окружающую среду, в формирование политики устойчивого развития и развитие международного сотрудничества в масштабе всего региона;

3. *подчеркиваем* необходимость ускорить вступление в силу первой поправки путем достижения необходимого числа ратификаций и вновь призываем те Стороны, которые являлись Сторонами Конвенции по состоянию на 27 февраля 2001 года и еще не сделали этого, как можно скорее, ратифицировать первую поправку;

4. *с удовлетворением принимаем к сведению*, что вторая поправка к Конвенции, принятая решением III/7, как ожидается, вступит в силу осенью 2017 года, что, таким образом, приведет к дальнейшему расширению и совершенствованию применения Конвенции;

² Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

³ Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи.

⁵ FCCC/CP/2015/10/Add.1, приложение.

5. *признаем*, что благодаря применению Протокола в течение последних семи лет Стороны улучшили охрану окружающей среды и повысили эффективность достижения ими целей в области устойчивого развития в рамках всех секторальных стратегий и содействовали «зеленому» росту;

6. *признаем также*, что благодаря применению нормативных рамок, обеспечиваемых Конвенцией и Протоколом, регион стал лидером в деле обеспечения учета проблем в области здоровья населения и состояния окружающей среды в процессе экономического развития, что служит примером передовой практики во всем мире;

7. *подчеркиваем*, что Конвенция и, в частности, Протокол играют важную роль в деле оказания поддержки странам в воплощении международных принципов и глобальных обязательств в отношении устойчивого развития в конкретные практические действия на национальном уровне и тем самым содействуют достижению целей в области устойчивого развития;

8. *подчеркиваем также*, что продвижение целей в области устойчивого развития в целом как на национальном, так и на международном уровнях может привести, в свою очередь, к более совершенным и всеохватным процессам оценки воздействия и, следовательно, к эффективному применению Конвенции и Протокола;

9. *подчеркиваем далее*, что стратегическая экологическая оценка является одним из ключевых инструментов разработки национальных действий и планирования в ответ на изменение климата, а также включения конкретных мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации в региональные планы развития и отраслевые планы, программы и политику;

10. *призываем* Стороны Конвенции и Протокола предпринимать действия по обеспечению максимальной эффективности применения Конвенции и Протокола, соответственно, с целью достижения наилучших возможных результатов;

11. *приветствуем* Рекомендации, касающиеся надлежащей практики применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики⁶, которые направлены на оказание странам помощи в последовательном практическом применении Конвенции;

12. *предлагаем* Сторонам, сигнатариям, гражданскому обществу и всем заинтересованным сторонам, организациям-партнерам, международным финансовым учреждениям и секретариату содействовать обеспечению широкой осведомленности о Конвенции и Протоколе, а также об их роли в деле осуществления глобальных обязательств;

13. *признаем*, что Конвенция и Протокол также представляют собой эффективные инструменты для реализации выгод во всемирном масштабе, содействуя выполнению глобальных обязательств в области устойчивого развития как в регионе ЕЭК, так и за его пределами;

14. *призываем* Стороны принять все необходимые меры на национальном уровне, как юридические, так и практические, с тем чтобы в полной мере выполнить свои обязательства и получить полновесные выгоды от осуществления Конвенции и Протокола;

15. *призываем* все заинтересованные государства, не являющиеся Сторонами, на временной основе применять положения Конвенции и Протокола в период до присоединения к ним, а также развивать потенциал, необходимый для обеспечения успешного осуществления этих международных договоров, в том числе для реализации целей и задач в области устойчивого развития и борьбы с изменением климата;

⁶ ECE/MP.EIA/2017/10.

16. *просим* Стороны оказывать содействие другим государствам – членам Организации Объединенных Наций, как входящим в регион ЕЭК, так и находящимся за его пределами, в их усилиях, направленных на осуществление Конвенции, а также осуществление Протокола и присоединение к нему;

17. *приветствуем* разработку и осуществление деятельности, предусмотренной планом работы, а также подготовку информационных материалов в ходе предстоящего межсессионного периода, посвященных вкладу Конвенции и Протокола в достижение соответствующих целей в области устойчивого развития;

18. *приветствуем также* решение VII/7–III/6 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (Совещания Сторон), о разработке долгосрочной стратегии и плана действий для принятия на следующих сессиях Совещаний Сторон;

19. *признаем* важное значение обмена информацией и сотрудничества между Сторонами Конвенции и Протокола, в частности через обновленные сети контактных лиц для уведомления и координаторов по административным вопросам, двусторонние соглашения и субрегиональное сотрудничество;

20. *призываем* к активному участию и укреплению сотрудничества между странами и к их сотрудничеству с другими международными договорами, национальными и международными организациями, гражданским обществом, частным сектором и финансовыми учреждениями с целью оказания поддержки применению этих договоров;

21. *просим* Стороны повысить уровень устойчивой доступности финансирования для успешного осуществления деятельности в соответствии с Конвенцией и Протоколом и предлагаем заинтересованным государствам, финансовым учреждениям, организациям и другим заинтересованным сторонам также поддержать мобилизацию средств и ресурсов, необходимых для широкого применения этих двух договоров во всем мире;

22. *благодарим* правительство Беларуси за проведение седьмой и третьей сессий, соответственно Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Протокола в Минске, а также за оказанное им щедрое гостеприимство.
